

THE PICNIC NOTCINANIMON

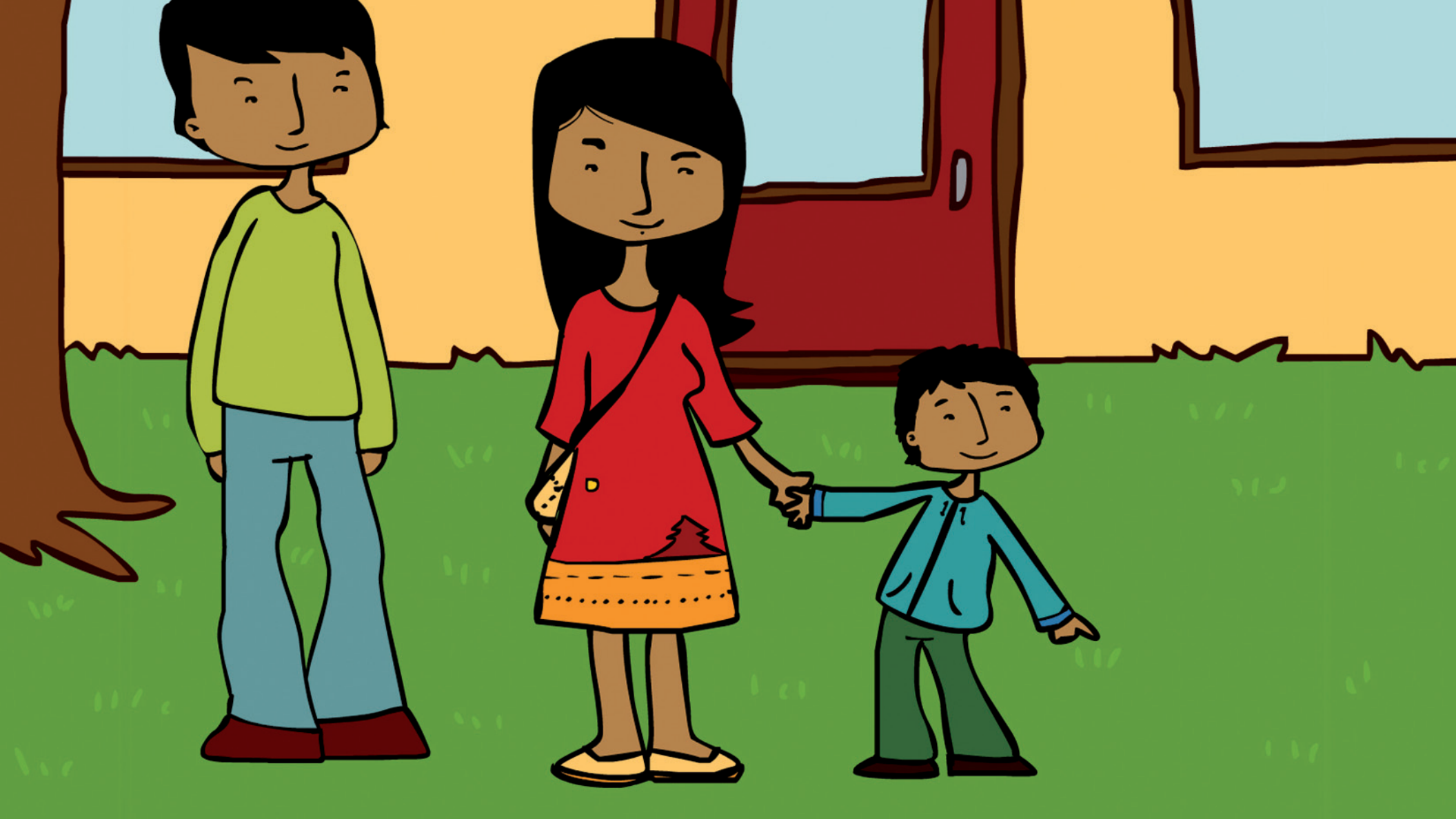




Anotc, CPE ka otamirotcik weritawok kitci nta notciticik.
Today the children at the daycare are going on a picnic in the forest.

Micta topisiriw taci pehikowok ke positcik.
A big bus is waiting in the daycare parking lot.

Aci pe takociniwok awacak. «Oh! Kanawapatamokw sa. Ekoni ki topisimino.»
As the children arrive, they exclaim. «Oh! Look. It's our bus.»



Ekota kaie wir Niko acitc onikihikwa. Micta kicteritam.

Niko is with his parents. He is very impressed by the big bus.

«Ki ka onicinin neta e micta micak nihe topis.» itiko otcotcoma e micta papiritci. «Nama nika onicinin!» itew Niko.

«You will get lost in that big bus» says his mother as she is laughing. «No I won't!» Answers Niko.

Matcacikako onikihikwa Niko: «E koci kaie pa mirerita kitci pa metoweiin!»

Niko's parents wish him a very nice day: «Have fun!»



Kaickwakaskinapositcikawacakacitc ka kiskinohamaketcik, ekoni ka iti matceparik topis e iti orowiparik.
When all of the children and educators are on board, the bus heads out towards the parking exit.

Aitapiw werita ka miparitwatc topisiw. Patama onamatciwinik minawatc onahiwinik.
The driver looks carefully on the left and then on the right.

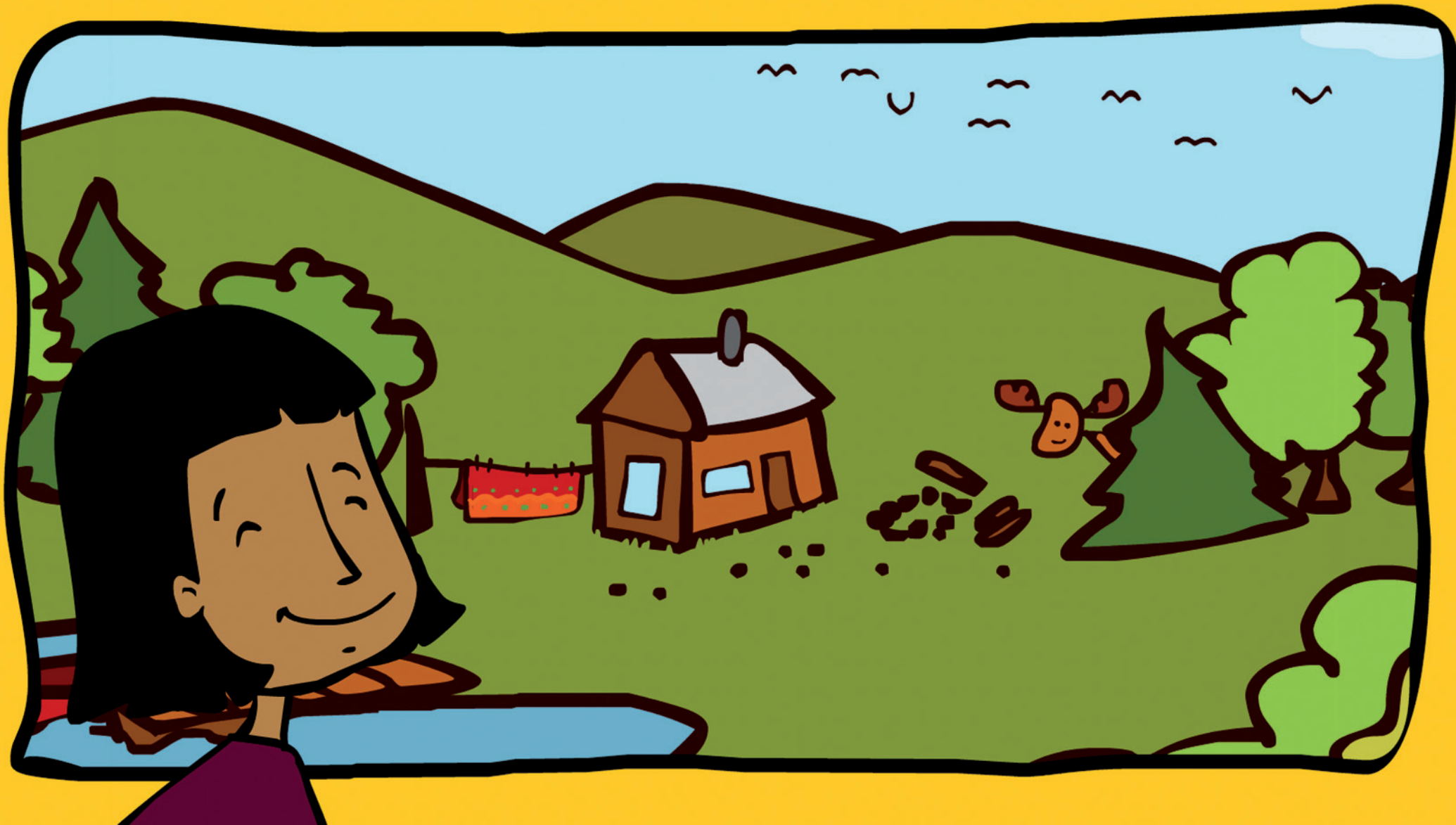
Ma tca takoniw otapaniw e petciparinik ekoni tca e ici matceparitc.
The road is clear and the bus leaves.



Aitaniwon meskanak, ka pamotetcik, awacak ka pamipariticik ka tetipawepickatcikaterik kaie awacak ka pamipatatcik.
In the streets there are people walking, children riding bicycles, and children running around.

Aci tca nta micta meskanak iti mitapepariw topis.
The bus now takes the main road.

Otapana acitc micta otapana micta mitceno acitc tca e micta kicipariki.
There are trucks and cars driving by very fast.



Nac kata iti nokoniw meskanariw e iti piskiwecimonik nte itekera onahiwinik kata iti nokoniw.
Soon after, the bus turns right and heads down a small road.

Mekwatc e miparitcik wapamewok mictikwa acitc wapatamokw wapikoniriw, sakhikaniciciriw ke ma kotc cipiciciriw.
The children see trees, flowers, and sometimes a small lake or the edge of a river.



Iti wawakicimoniw. Amatiwecimon, panisiwecimon.
There are curbs and hills. We go up, we go down.

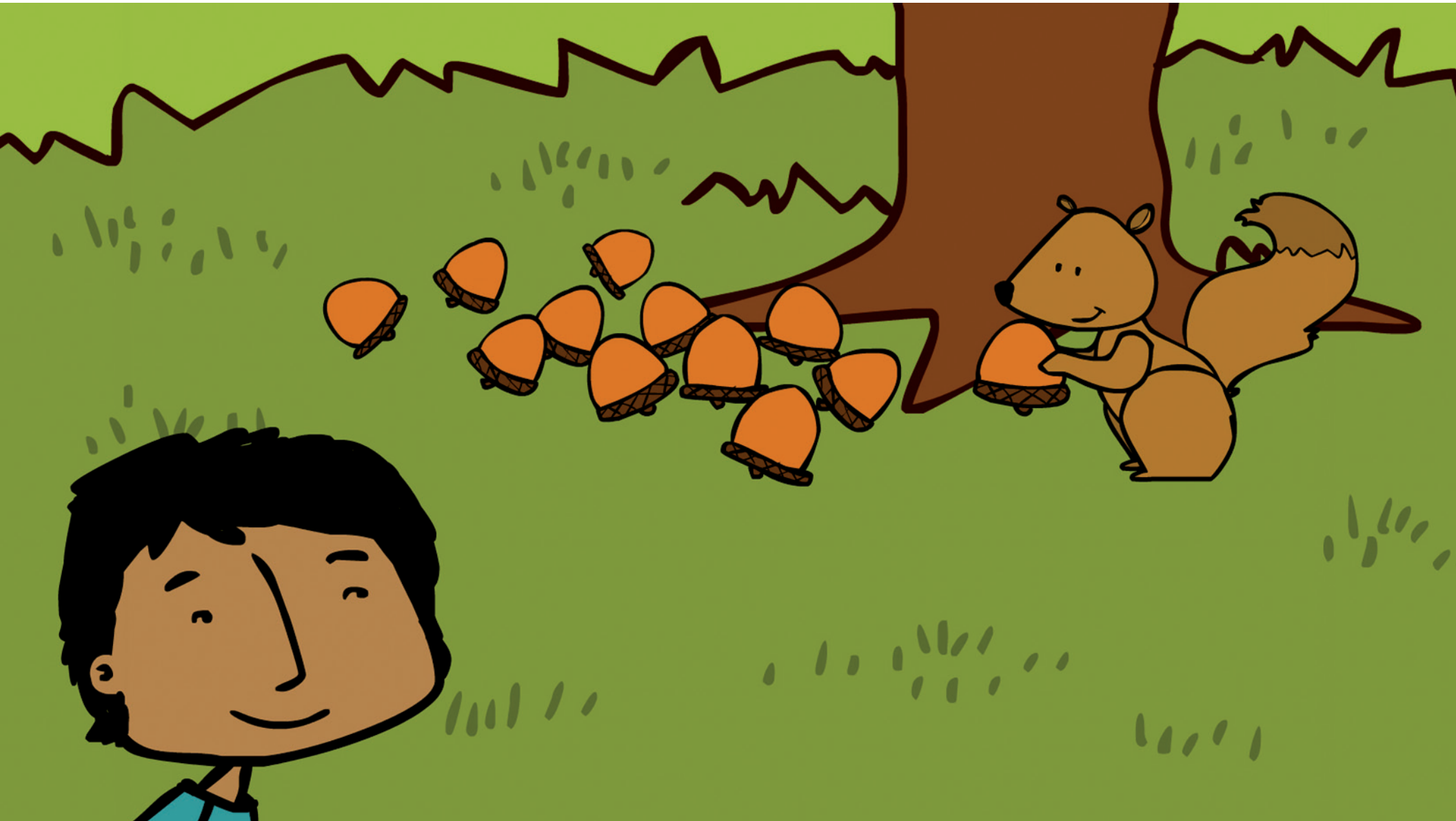
Minawatc kiapatc amatiweparinaniwon, panisiweparinaniwon.
We go up again, and we come back down.



Nac takociparin nititin. Micta kiciwemakosiw towekan topisik. Nisitotakosiw e ki micta naskowetc. Aci kata matcehamati-sowok awacak e nakamotcik Aci topis... kitci witcitatic kitcickickihomakanikeamatciweparinik topisiriw.
The bus arrives at the bottom of a large hill. The motor is forcing, we can feel it revving. The children begin to sing the song Aci tobis... to help the bus go up the hill.

Nac erowek ki kickihomakan e amatciweparik aci erowek ickwa takoci amatciweparin.
Finally, the bus makes it all the way up to the top of the hill.

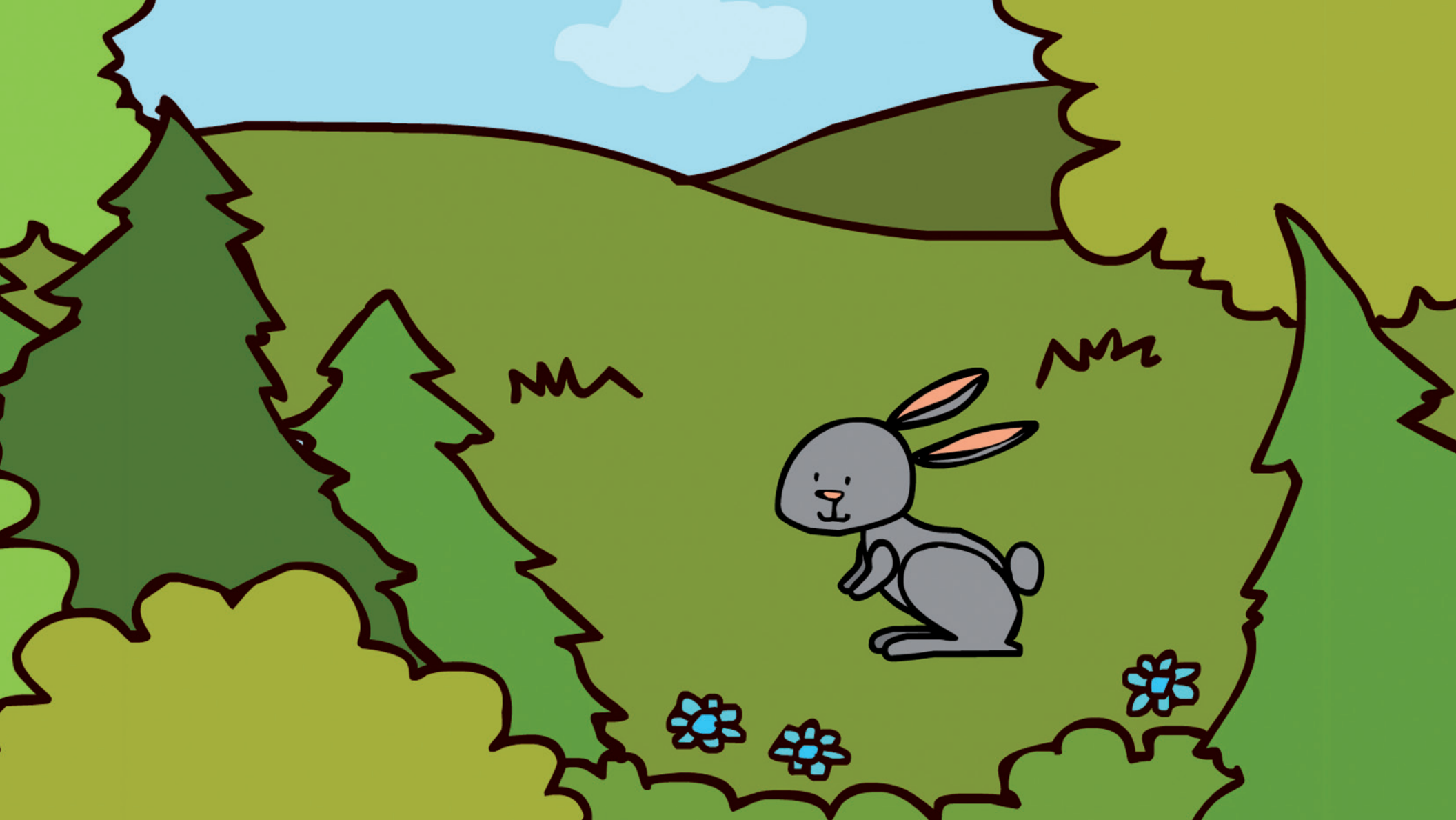
«Ki micta kackitanawaw awacak!» itew anhwe ka miparitwac topisiriw. «Aci ki takociparinano ite ka wi icaikw!»
«Bravo children!» says the bus driver.» «We have arrived at our destination.»



Micta miro cipeaw, micta miro mitcaskosiwok mictikok waska acitc takon cipicic.
It is beautiful prairie field, with tall trees all around and a stream.

Peikw tca nta mictikok napitc nte otcepikw wapamew Niko e taci micta okociniritci ocockwetcooca.
At the foot of a tree, Niko sees a pile of acorns.

Peikw tca nta kiskinohamakeskwew witamowew Nikowa:
«Anikotcac na ka ki karatc e weritatc omitcimim ke piponik kitci takonik.»
An educator explains to Niko :
«It is a squirrel who has hidden them for food this winter.»



Kotak tca awacic wapamew peikw wapoca e mipataritci.
Another child sees a young hare running by.

Pa tetiparewok pirecicak e nantonakik mitcimiriw kitci ki acamawasotcik.
Birds are swirling around. They are busy looking for food for their chicks.



Korokonam tcipakweskwew onospon:

kitikan mitcimiriw, riparamaciriw, sandwicha, wapiminaporiw, tcotcocanaporiw acitc nipiriw.

The cook takes out baskets of food: vegetables, cheese, sandwiches, juice, milk and water.

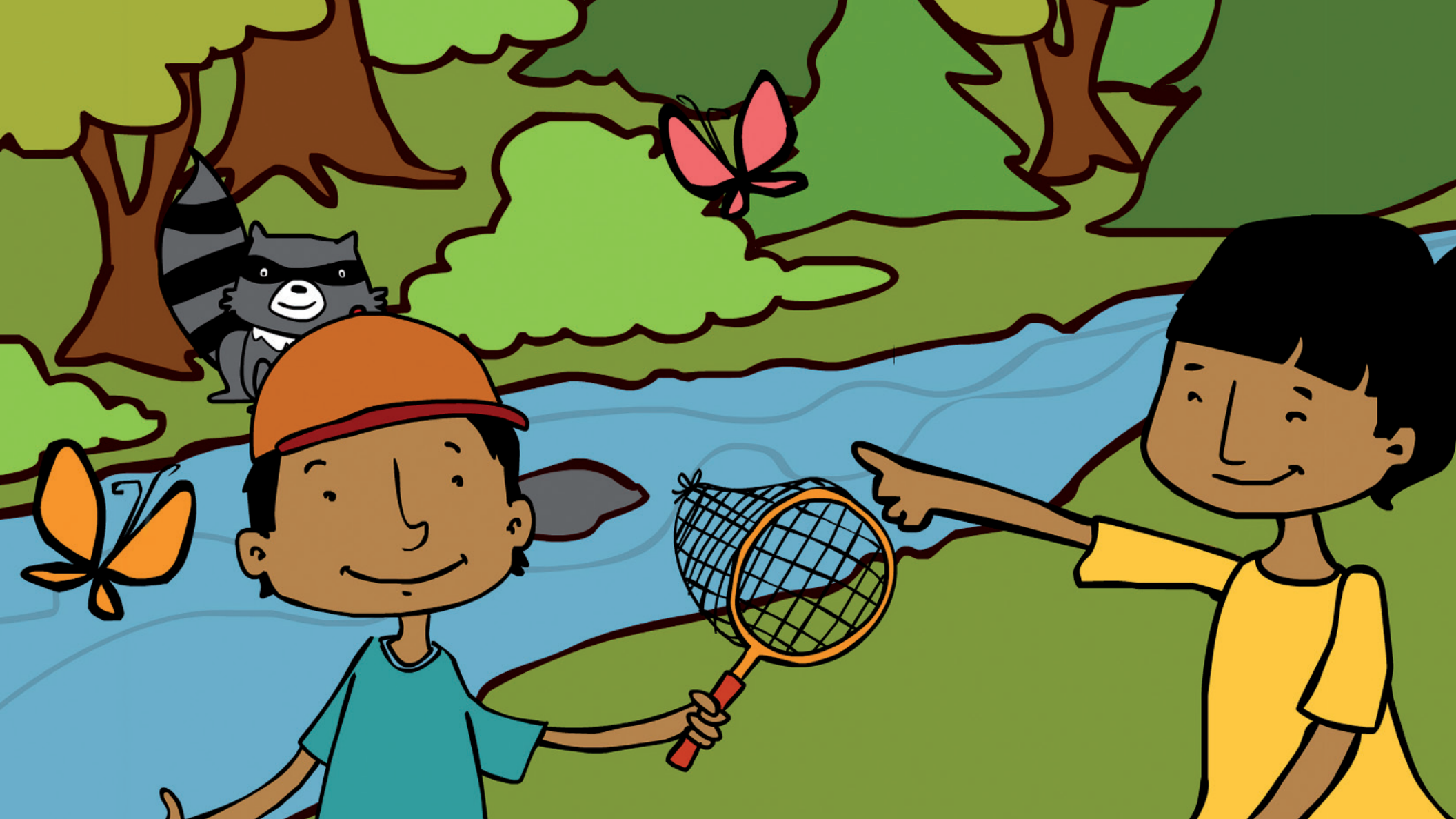
Awin ka wi mowatc rikarota? Awin ka wi mowatc rikokopa? Nin. Ote itekera sandwich ka wi mowatcik.

«Who wants a carrot?» «I do.» «Who wants a piece of cucumber?» «We want sandwiches.»

Micta mirosiwok kaie wapiminak ka mikositcik, cweminak ka ocawackasitcik acitc pananak e micta ocawacitcik.

Kaskina kekociciriw wi kotcitamowok awacak. Mium!

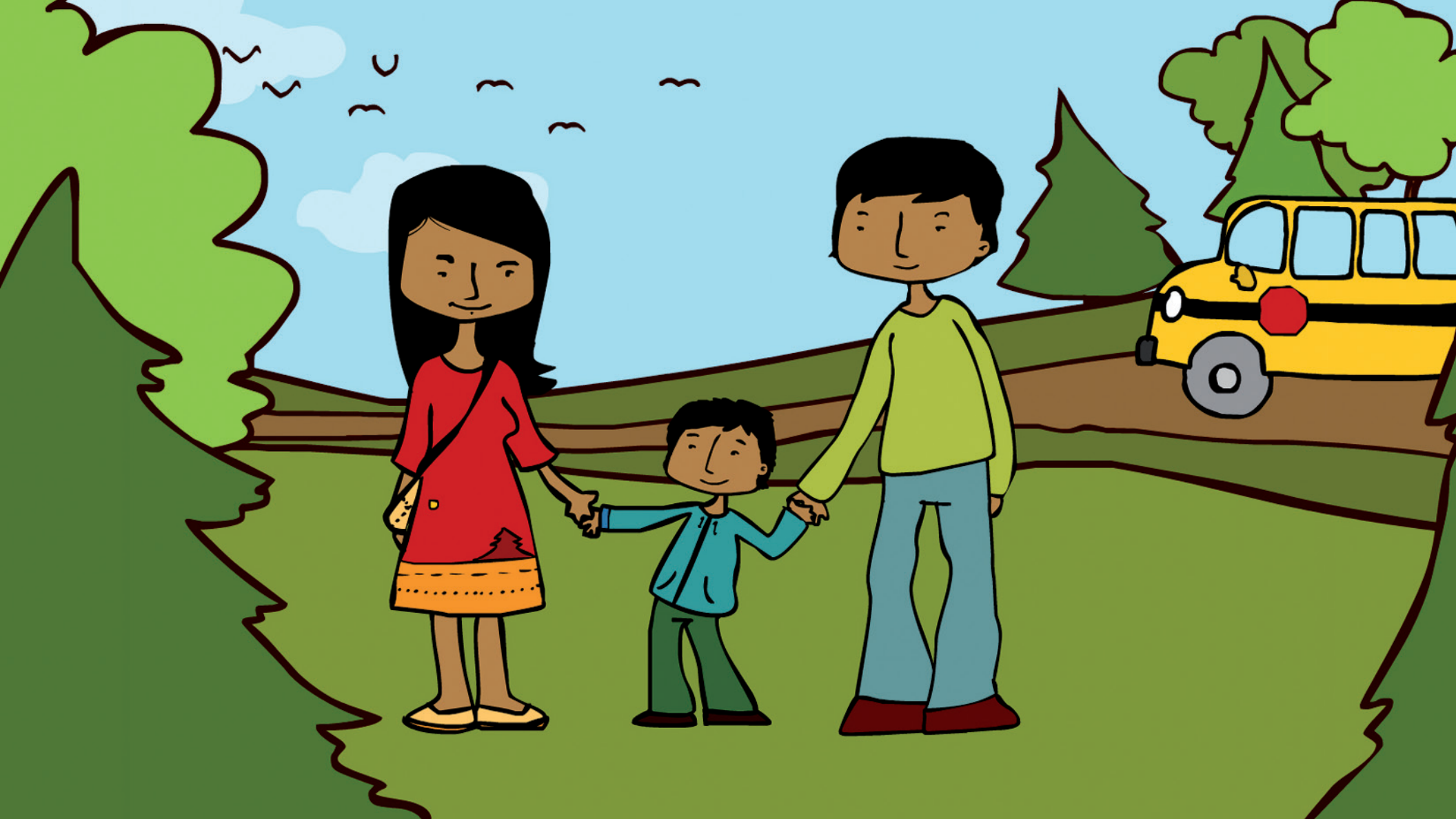
There are beautiful red apples, green grapes, and yellow bananas. The children want to taste everything. Yummy!



Ka ickwa mitcisotcik, aniki awacak kiapatc minawatc pa wawapatamokw ka ici aitakonik notcimik.
When they are done eating, the children continue exploring the site.

Peikw nta awacic kwakwapicica ki makonew minawatc anaha kotak kwackwackotcihiminecica pa nanakatcihew mackocik e pa aitacikeritci.
One child catches a butterfly; another child observes a grasshopper in the grass.

Cipicik icawok...oh! Micta kockwapamowok esipanicica wapamewok e ocimohitorisoritci e wapamikotcik.
They go to the creek... Oh! Surprise. They see a little racoon who runs away as it sees them approaching.



Ka pe kiweparitcik neta CPE, micta nakasiw kitci aitisoketc Niko ka ki pa aitotak irikik ka ki aistakicikarik:
«Nitcotco, ni ki wapatamoan anikotcac ka ki weritac omicimin.»

Upon returning at the daycare, Niko is anxious to talk about his day: «Mommy, I saw the food collections of a squirrel.»

Kokwetcimew otcotcoma: «Ki ka nta notcinano ia kaie kirano?» «Ah! Ehe ki micta miro iteriten.»

Aci tca nta itew Niko, ni ka kiskeriten ke ici weritaian ninospon e nta notcian.

He asks his mother : «Can we also go on a picnic?» «Oh yes, That's a good idea.»

«Now», says Niko, «I know what to bring to have a good picnic.»